

YÊU CẦU VỀ GHẾ AN TOÀN CHO TRẺ EM (CAR SEAT)

1. Tiêu chuẩn ghế:

- Ghế an toàn (Car seat) được phê chuẩn theo tiêu chuẩn của một số nhà chức trách như tiêu chuẩn của Mỹ, Châu Âu, Úc, Canada, Anh, New Zealand... Thông tin, dấu hiệu ghế được phê chuẩn tham khảo tại Mục 2.
- Kích thước Car seat phù hợp đặt được trên ghế của VN. Kích thước ghế của VN được công bố trên website tại đường dẫn: <https://www.vietnamairlines.com/vn/vi/buy-tickets-other-products/special-services/infants-children>
- Trọng lượng của trẻ phù hợp với trọng lượng theo tiêu chuẩn của Car seat.

2. Chứng nhận phê chuẩn được chấp nhận:

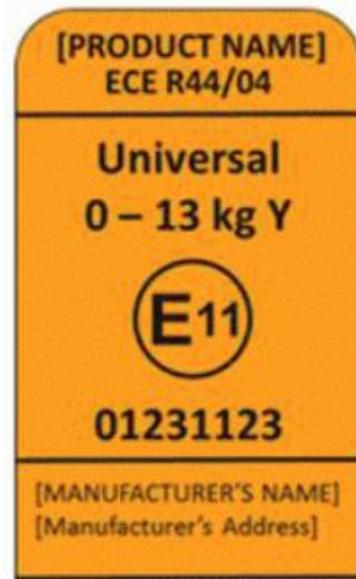
Ghế an toàn cho trẻ em phải được cơ quan đủ thẩm quyền về an toàn hàng không phê chuẩn và đáp ứng các tiêu chuẩn của Chính phủ bao gồm:

Cơ quan Hàng không Dân dụng Vương quốc Anh (CAA)	
Cục Hàng không Liên bang Hoa Kỳ (FAA)	<p>This restraint system conforms to all applicable Federal Motor Vehicle Safety Standards. This Restraint is certified for Use in Motor Vehicles and Aircraft.</p>
Tiêu chuẩn An toàn Phương tiện Cơ giới Canada (CMVSS) số 213 – “Hệ thống ghế an toàn cho trẻ em”	

Tiêu chuẩn thiết kế Úc/New Zealand AS/NZS 1754 **dành cho ghế an toàn trẻ em**



Ủy ban Kinh tế Liên Hợp Quốc khu vực Châu Âu (ECE)



➤ **[PRODUCT NAME]**

Là tên sản phẩm hoặc tên dòng ghế do nhà sản xuất đặt nhằm mục đích nhận diện model. Thông tin này không ảnh hưởng đến việc ghế có được chấp nhận sử dụng hay không.

➤ **ECE R44/04**

ECE: Quy chuẩn do Ủy ban Kinh tế Châu Âu (UN ECE) ban hành.

R44: Quy định số 44 về ghế an toàn cho trẻ em.

/04: Phiên bản mới nhất và hợp lệ của tiêu chuẩn R44.

Ghế có nhãn ECE R44/04 được chấp nhận sử dụng khi đáp ứng các điều kiện khai thác khác.

➤ **Universal**

Thể hiện ghế có thể lắp đặt trên hầu hết các loại ghế tiêu chuẩn. Khi sử dụng trên máy bay, ghế có thể lắp bằng dây an toàn 2 điểm (lap belt) nếu kích thước phù hợp.

➤ **0 - 13 kg**

	<p>Là nhóm cân nặng trẻ em được phép sử dụng ghế, tương ứng với trẻ sơ sinh đến khoảng 12–18 tháng tuổi, phù hợp với dịch vụ Infant with Seat (INS).</p> <p>➤ Y Ký hiệu kỹ thuật cho biết ghế có dây đai an toàn riêng cho trẻ, đảm bảo trẻ được cố định độc lập.</p> <p>➤ E11 Là mã quốc gia cấp chứng nhận ECE: E11: Vương quốc Anh. Các mã E kèm số khác (E1, E4, E8...) đều là các quốc gia thành viên cấp chứng nhận hợp lệ.</p> <p>➤ 01231123 Là số phê duyệt/chứng nhận do cơ quan có thẩm quyền cấp, dùng để truy xuất hồ sơ kiểm định.</p> <p>➤ [MANUFACTURER'S NAME] Tên nhà sản xuất ghế.</p> <p>➤ [MANUFACTURER'S ADDRESS] Địa chỉ nhà sản xuất ghế.</p>
--	---

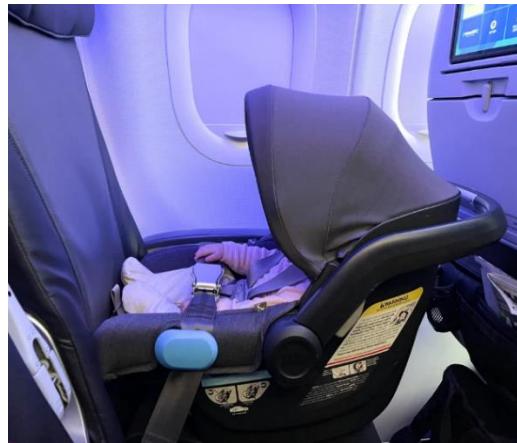
3. Yêu cầu về hướng ghế và dây an toàn:

Ghế an toàn cho trẻ em thường có 2 loại, ghế hướng xuôi và hướng ghế ngược.

- Hướng ghế xuôi (Forward – Facing Car seat): trẻ ngồi ghế quay về trước theo hướng chuyển động, thường dùng cho trẻ lớn hơn.



- Hướng ghế ngược (Rare – Facing Car seat): trẻ quay lưng về hướng trước, mặt quay về phía sau. Với loại ghế này, bảo vệ đầu, cổ, cột sống tốt hơn, thường dùng cho trẻ nhỏ.



- Ghế an toàn cho trẻ em hướng xuôi hoặc ngược chiều bay và được cố định vào ghế hành khách bằng dây an toàn máy bay (dây đai bụng hoặc dây đai 2 điểm).

4. Các loại ghế không được chấp nhận:

Ghế an toàn phải có định bằng dây đai 3 điểm: không được sử dụng do các nguyên nhân sau:

- Ghế hành khách trên máy bay chỉ có dây đai 2 điểm (lap belt).
- Không có điểm neo vai, nên không thể cố định ghế đúng thiết kế kỹ thuật và không đáp ứng tiêu chuẩn an toàn hàng không.
- Không được FAA/EASA/CAA phê chuẩn cho sử dụng trên tàu bay.



Ghế nâng (booster seat). Bản chất ghế nâng booster seat chỉ là ghế hỗ trợ nâng trẻ ngồi cao lên để vừa với dây an toàn, vẫn dùng dây an toàn qua người và ai. Các loại ghế nâng này không phù hợp và không được phê chuẩn trong vận chuyển bằng đường hàng không.

5. Không gian và lối đi:

- Ghế an toàn cho trẻ em không được nhô ra quá so với ghế hành khách.
- Một người lớn phải có thể đi qua khi ghế ở hàng phía trước được dựng thẳng.
- Ghế an toàn không được chắn lối đi; lối đi phải luôn thông thoáng trong suốt quá trình lăn bánh, cất cánh và hạ cánh.

APPENDIX

REQUIREMENTS FOR CHILD SAFETY SEATS (CAR SEATS)

1. Seat standards

- Child safety seats (car seats) must be approved in accordance with standards issued by competent authorities in regions such as the United States, Europe, Australia, Canada, the United Kingdom, New Zealand, etc.

Information and identification of approved seats are provided in Section 2 below.

- The dimensions of the car seat must be suitable for installation on Vietnam Airlines passenger seats.

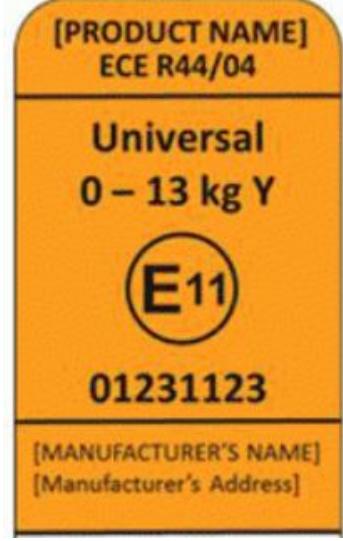
Vietnam Airlines seat dimensions are published on the official website at the following link:<https://www.vietnamairlines.com/vn/vi/buy-tickets-other-products/special-services/infants-children>

- The infant's weight must fall within the approved weight range specified by the car seat manufacturer.

2. Accepted certification approvals

Child safety seats must be approved by competent aviation safety authorities and comply with applicable government safety standards, including:

UK Civil Aviation Authority (UK CAA)		
Federal Aviation Administration (FAA)	<p>This restraint system conforms to all applicable Federal Motor Vehicle Safety Standards. This Restraint is certified for Use in Motor Vehicles and Aircraft.</p>	
Canadian Motor Vehicle Safety Standard (CMVSS) No. 213 – “Child Restraint Systems”		

Australian/New Zealand Standard AS/NZS 1754 – “Child Restraint Systems”	 <p>The label is blue and white. It features a red 'Certified Product' logo with four checkmarks. Text reads: 'Australian Standard AS/NZS 1754 Issued by SAI Global' and 'DO NOT REMOVE'. Below this is a yellow box with a 'S' logo and the text: 'THIS PRODUCT HAS BEEN PRODUCED IN COMPLIANCE WITH AN APPROVED STANDARD OR SPECIFICATION AND QUALITY PROCEDURES.' It also says 'Label issued under licence by BUREAU VERITAS NEW ZEALAND' and the number 'S 196001'. To the right is an orange 'ECE R44/04' label with the text: '[PRODUCT NAME] ECE R44/04', 'Universal 0 – 13 kg Y', 'E11', '01231123', '[MANUFACTURER'S NAME] [Manufacturer's Address]', and a barcode.</p>
United Nations Economic Commission for Europe	 <p>The label is orange and white. It features the text: '[PRODUCT NAME] ECE R44/04', 'Universal 0 – 13 kg Y', 'E11', '01231123', '[MANUFACTURER'S NAME] [Manufacturer's Address]', and a barcode.</p> <p>➤ [PRODUCT NAME] Indicates the product name or model name designated by the manufacturer for identification purposes. This information does not affect whether the car seat is accepted for use.</p> <p>➤ ECE R44/04 • ECE: A regulation issued by the United Nations Economic Commission for Europe (UN ECE). • R44: Regulation No. 44 on child restraint systems. • /04: The latest and valid revision of Regulation R44.</p> <p>Car seats bearing the ECE R44/04 label are accepted for use, provided that all other operational requirements are met.</p> <p>➤ Universal Indicates that the car seat is suitable for installation on most standard passenger</p>

	<p>seats. When used on aircraft, the car seat may be installed using a two-point aircraft lap belt, subject to compatibility with seat dimensions.</p> <p>➤ 0 – 13 kg Indicates the approved weight group for the car seat, corresponding to infants from birth to approximately 12–18 months of age, and is suitable for the Infant with Seat (INS) service.</p> <p>➤ Y A technical symbol indicating that the car seat is equipped with a dedicated internal harness, ensuring that the infant is restrained independently.</p> <p>➤ E11 The ECE approval country code, where: • E11: United Kingdom. codes (e.g. E1, E4, E8, etc.) also represent member countries authorized to issue valid ECE approvals.</p> <p>➤ 01231123 The approval/certification number issued by the competent authority, used for traceability and verification of certification records.</p> <p>➤ [MANUFACTURER'S NAME] The name of the car seat manufacturer.</p> <p>➤ [MANUFACTURER'S ADDRESS] The address of the car seat manufacturer.</p>
--	---

3 Requirements for Seat Orientation and Safety Restraints

Child safety seats generally fall into two types: forward-facing and rear-facing car seats.

- Forward-facing car seat:
The child is seated facing forward in the direction of travel. This type of seat is generally intended for older infants or children, in accordance with the manufacturer's recommendations.



- **Rear-facing car seat:**

The child is seated facing rearward, with the back of the seat facing the direction of travel. This type of seat provides better protection for the head, neck and spine, and is typically used for younger infants.



- **Installation and restraint:**

Child safety seats, whether forward-facing or rear-facing, must be installed on the passenger seat and secured using the aircraft safety belt (lap belt or two-point seat belt).

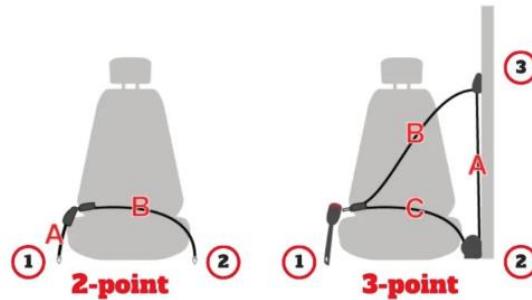
4. Seats Not Accepted

Child safety seats requiring a three-point (shoulder) restraint system are not permitted for use on board aircraft for the following reasons:

- Aircraft passenger seats are equipped only with a two-point lap belt.
- There is no shoulder anchor point on aircraft seats; therefore, such car seats cannot be installed in accordance with their technical design and do not meet aviation safety requirements.
- These seats are not approved by FAA/EASA/CAA for use on aircraft.

#VehicleParts

SEAT BELTS



Booster seats are not accepted.

By design, booster seats only elevate the child to fit the standard seat belt and still rely on the aircraft seat belt to restrain the child across the body. Such seats are not suitable for air transport and are not approved for use on board aircraft.

5. Space and Aisle Clearance

- Child safety seats must not protrude beyond the passenger seat.
- An adult must be able to pass freely when the seat in the row ahead is in the upright position.
- Child safety seats must not obstruct the aisle; aisles must remain clear at all times during taxi, takeoff and landing.